

Về nhà với Ống dẫn lưu Aspira của quý vị

Những điều cần biết

Tài liệu phát tay này giải thích cách chăm sóc ống dẫn lưu Aspira của quý vị sau khi được đặt.

Vui lòng xem các tài liệu trong bì hồ sơ quý vị đã nhận, có tên là “Patient Information: Aspira Drainage System” (Thông tin bệnh nhân: Hệ thống dẫn lưu Aspira). Bì hồ sơ này bao gồm một đĩa DVD, áp phích “Drainage Instructions” (Hướng Dẫn cách Dẫn Lưu) và một tờ tài liệu giải đáp các câu hỏi thường gặp.

Quý vị cũng có thể truy cập trang web Aspira tại **myaspira.com**. Trang web cung cấp các video về cách sử dụng ống dẫn lưu, thông tin về cách đặt thêm đồ tiếp liệu và giải đáp các câu hỏi thường gặp.

Thông tin quan trọng

- Đồ tiếp liệu sẽ được gửi đến quý vị qua đường bưu điện sau khi ống dẫn lưu được đặt. Quý vị sẽ nhận được một cuộc gọi sau thủ thuật. Nhà cung cấp cần gọi cho quý vị để xác nhận địa chỉ và hướng dẫn giao trước khi thiết bị được gửi đi. Vui lòng luôn bật điện thoại và sẵn sàng nhận cuộc gọi.
- Nếu quý vị cần thêm đồ tiếp liệu hoặc có thắc mắc liên quan đến việc gửi giao, quý vị có thể gọi số 877-688-2729 và đội Aspira sẽ hỗ trợ quý vị.
- Nếu quý vị cần thêm đồ tiếp liệu gấp, vui lòng gọi cho Interventional Radiology (Khoa X quang Can thiệp). Xem thông tin liên hệ bên dưới.

Hướng dẫn cách dẫn lưu

- Chuẩn bị đầy đủ tất cả các vật dụng cần thiết cho việc dẫn lưu.
- Rửa tay thật sạch.
- Giữ tờ áp phích “Drainage Instructions” (Hướng Dẫn cách Dẫn Lưu) bên cạnh để tiện tham khảo.
- Xem lại đĩa DVD có trong bộ tài liệu dành cho bệnh nhân, hoặc xem video trực tuyến tại myaspira.com.

Dẫn lưu dịch

- Bác sĩ sẽ hướng dẫn quý vị về tần suất dẫn lưu dịch từ ống thông và lượng dịch cần dẫn lưu mỗi lần.
- Xin **không** dẫn lưu quá các mức quy định sau trong một lần:
 - **Dẫn lưu từ vùng ngực:** Không quá 1.000 mL hoặc theo chỉ định của bác sĩ
 - **Dẫn lưu từ vùng bụng:** Không quá 2.000 mL



Quét một bản sao
kỹ thuật số của tài
liệu phát tay này.

Khi nào nên gọi

Gọi cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị nếu:

- Quý vị bị đau tăng dần và không giảm sau khi đã dùng thuốc
- Có chảy máu hoặc dịch rỉ ra từ hoặc xung quanh ống dẫn lưu Aspira
- Quý vị bị ớn lạnh hoặc sốt cao hơn 101.5 ° F (38.3 ° C)
- Quý vị bị khó thở hoặc đau ngực
- Ống dẫn bị lệch khỏi vị trí hoặc bị rơi ra ngoài
- Không có dịch chảy ra từ ống dẫn mặc dù bầu dẫn lưu đã được gắn đúng cách
- Quý vị hết đồ tiếp liệu trong khi cần phải dẫn lưu khẩn cấp

Gọi cho ai

University of Washington Medical Center and Northwest Hospital (Trung tâm Y tế Đại học Washington và Bệnh viện Tây Bắc)

Các ngày trong tuần từ 8 giờ sáng đến 4 giờ 30 chiều, hãy gọi cho Interventional Radiology Department (Khoa X quang Can thiệp):

- Montlake: 206.598.6209, chọn số 2
- Northwest: 206.598.6209, chọn số 3

Harborview Medical Center (Trung tâm Y tế Harborview):

Các ngày trong tuần từ 8 giờ sáng đến 4:30 chiều, hãy gọi cho Interventional Radiology Department (Khoa X quang Can thiệp) theo số 206.744.2857.

Có câu hỏi?

Câu hỏi của quý vị rất quan trọng. Nếu quý vị có thắc mắc hoặc lo ngại, hãy gọi cho bác sĩ hoặc nhân viên chăm sóc sức khỏe của quý vị.

UWMC - Montlake:
206.598.6209, chọn số 2

UWMC - Northwest:
206.598.6209, chọn số 3

Harborview Medical Center:
206.744.2857

Sau giờ làm việc và vào cuối tuần và ngày lễ:
Gọi 206.598.6190 và yêu cầu liên lạc với bác sĩ nội trú khoa X-quang Can thiệp (Interventional Radiology resident) đang trực.

Going Home with Your Aspira Drain

What you need to know

This handout explains how to care for your Aspira drain after it is placed.

Please see the materials in the folder you received, called “Patient Information: Aspira Drainage System”. The folder has a DVD, a “Drainage Instructions” poster, and a brochure with answers to common questions.

*You can also visit the Aspira website at **myaspira.com**. The website provides videos on how to use the drain, information on how to order more supplies, and answers to commonly asked questions.*

Important Information

- Supplies will be mailed to you after the drain has been placed. You will receive a call after your procedure. The vendor must call you to confirm your address and delivery instructions before the equipment can be sent to you. Please keep your phone on and be ready for the call.
- If you need more supplies or have questions regarding your delivery, you can call 877-688-2729 and the Aspira team will assist you.
- If you need additional supplies urgently, please call interventional radiology. See contact information below.

Drainage Instructions

- Gather all your drainage supplies.
- Wash your hands well.
- Have your “Drainage Instructions” poster nearby so that you can refer to it.
- Review the DVD that was included in your patient information folder. Or watch the video online at myaspira.com.

Draining Fluid

- Your doctor will tell you how often to drain fluid from your catheter and how much fluid to drain.
- Do **not** drain more than these amounts at any one time:
 - **From your chest:** No more than 1,000 mL or the amount recommended by your provider
 - **From your abdomen:** No more than 2,000 mL



Scan for a
digital copy of
this handout.

When to Call

Call your healthcare provider if:

- You have pain that gets worse and is not relieved with your medicine
- You have bleeding or drainage from or around your Aspira drain
- You have chills or fever higher than 101.5°F (38.3°C)
- You have shortness of breath or chest pain
- The tube is dislodged or falls out
- The drainage bulb is attached and nothing comes out of the drain
- You run out of supplies and you need to drain urgently

Who to Call

University of Washington Medical Center and Northwest Hospital

Weekdays from 8 a.m. to 4:30 p.m., call the Interventional Radiology Department:

- Montlake: 206.598.6209, option 2
- Northwest: 206.598.6209, option 3

Harborview Medical Center

Weekdays from 8 a.m. to 4:30 p.m., call the Interventional Radiology Department at 206.744.2857.ipsum

Questions?

Your questions are important. Call your doctor or healthcare provider if you have questions or concerns.

UWMC – Montlake:
206.598.6209, option 2

UWMC – Northwest:
206.598.6209, option 3

Harborview Medical Center:
206.744.2857

After hours and on weekends and holidays:

Call 206.598.6190 and ask to page the Interventional Radiology resident on call.